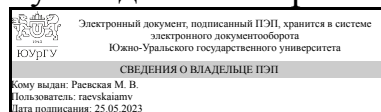


ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

УТВЕРЖДАЮ:
Руководитель направления



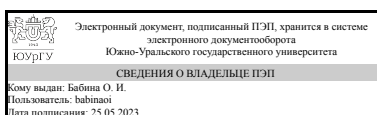
М. В. Раевская

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

дисциплины 1.О.11 Информационные технологии в лингвистике
для направления 45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика
уровень Бакалавриат
форма обучения очная
кафедра-разработчик Лингвистика и перевод

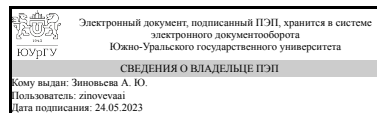
Рабочая программа составлена в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика, утверждённым приказом Минобрнауки от 24.04.2018 № 323

Зав.кафедрой разработчика,
к.филол.н., доц.



О. И. Бабина

Разработчик программы,
к.филол.н., преподаватель



А. Ю. Зиновьева

1. Цели и задачи дисциплины

знакомство с современным программным обеспечением, используемым в области лингвистики, и овладение навыками работы с ним

Краткое содержание дисциплины

дать представление о современном лингвистическом программном обеспечении в области лингводидактики, корпусных технологий, информационного поиска, автоматической обработки текста; развить умение использовать современные технологии в научно-практических исследованиях; развить навык владения современным лингвистическим программным обеспечением; привить навык использования поисковых стратегий в области применения информационных технологий в научно-практической деятельности

2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Планируемые результаты освоения ОП ВО (компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине
ПК-2 Владеет навыками оформления и представления результатов научно-исследовательской и практической деятельности, в том числе технологиями ввода, редактирования и форматирования текстовых данных, библиографической культурой, культурой ссылок на источники опубликования, цитирования, недопущения нарушения авторских прав	Знает: современные технологии ввода, редактирования и форматирования текстовых данных Умеет: технологии ввода, редактирования и форматирования текстовых данных для оформления результатов научно-исследовательской и практической деятельности Имеет практический опыт: оформления результатов научно-исследовательской деятельности с применением библиографической культуры, культуры ссылок на источники опубликования, цитирования, недопущения нарушения авторских прав

3. Место дисциплины в структуре ОП ВО

Перечень предшествующих дисциплин, видов работ учебного плана	Перечень последующих дисциплин, видов работ
Учебная практика (ознакомительная) (2 семестр)	ФД.02 Цифровые технологии в переводе

Требования к «входным» знаниям, умениям, навыкам студента, необходимым при освоении данной дисциплины и приобретенным в результате освоения предшествующих дисциплин:

Дисциплина	Требования
Учебная практика (ознакомительная) (2 семестр)	Знает: типологию и факторы формирования команд, способы социального взаимодействия, технологии ввода, редактирования и форматирования текста; системы, оказывающие лингво-информационную поддержку профессиональной деятельности, лингво-информационные ресурсы, информационно-

	коммуникационные технологии, применяемые в профессиональной деятельности прикладного лингвиста Умеет: осуществлять продуктивное социальное взаимодействие с членами команды, использовать технологии ввода, редактирования и форматирования текстовых данных для оформления текстов, осуществлять сбор информации для решения задач в профессиональной сфере; использовать системы информационного поиска для поиска информации, обеспечивающей решение профессиональных задач; составлять отчетную документацию, представляющую результаты собственного труда на основе библиографической и информационной культуры Имеет практический опыт: работы в команде, применения технологий для решения учебных задач в области профессиональной деятельности, практической работы с лингво-информационными ресурсами; самостоятельного поиска информации в области прикладной лингвистики с применением информационно-коммуникационных технологий
--	--

4. Объём и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 з.е., 108 ч., 54,25 ч. контактной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Распределение по семестрам в часах
		Номер семестра
		4
Общая трудоёмкость дисциплины	108	108
<i>Аудиторные занятия:</i>	48	48
Лекции (Л)	0	0
Практические занятия, семинары и (или) другие виды аудиторных занятий (ПЗ)	48	48
Лабораторные работы (ЛР)	0	0
<i>Самостоятельная работа (СРС)</i>	53,75	53,75
Подготовка отчетов	53,75	53.75
Консультации и промежуточная аттестация	6,25	6,25
Вид контроля (зачет, диф.зачет, экзамен)	-	зачет

5. Содержание дисциплины

№ раздела	Наименование разделов дисциплины	Объем аудиторных занятий по видам в часах			
		Всего	Л	ПЗ	ЛР
1	Облачные сервисы	6	0	6	0
2	Ментальные карты	8	0	8	0
3	Текстовые редакторы	20	0	20	0

4	Электронные таблицы	6	0	6	0
5	Презентационные технологии	8	0	8	0

5.1. Лекции

Не предусмотрены

5.2. Практические занятия, семинары

№ занятия	№ раздела	Наименование или краткое содержание практического занятия, семинара	Кол-во часов
1	1	Работа с Google Drive	2
2–3	1	Совместная работа с Google Doc	4
4–5	2	Разработка ментальной карты «Моя ВКР»	4
6–7	2	Рецензирование ментальных карт. Представление содержания ментальной карты в виде текста	4
8–9	3	Редактирование и рецензирование документа в текстовом редакторе	4
10	3	Нумерация элементов документа: стили заголовков, названия объектов	2
11	3	Оформление рисунков и таблиц в научном тексте	2
12	3	Работа со стилями и колонтитулами	2
13	3	Требования ГОСТ к оформлению библиографического списка	2
14–15	3	Оформление научной статьи по требованиям журнала. Элементы SEO-анализа текста	4
16–17	3	Составление и форматирование библиографического списка	4
18–20	4	Работа с формулами в электронной таблице	6
21	5	Требования к научной презентации	2
22–24	5	Создание научной презентации	6

5.3. Лабораторные работы

Не предусмотрены

5.4. Самостоятельная работа студента

Выполнение СРС			
Подвид СРС	Список литературы (с указанием разделов, глав, страниц) / ссылка на ресурс	Семестр	Кол-во часов
Подготовка отчетов	1. Использование облачных технологий в образовательной деятельности: руководство пользователя : учебное пособие / Т. Ю. Степанова, Л. В. Ламонина, Д. И. Гуляс, С. А. Беяков. — Омск : Омский ГАУ, 2015. — 60 с. — ISBN 978-5-89764-479-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/64855 (дата обращения: 01.06.2021). — Режим доступа: для авториз. пользователей. 2. Описания заданий к практическим	4	53,75

	работам		
--	---------	--	--

6. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации

Контроль качества освоения образовательной программы осуществляется в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценивания результатов учебной деятельности обучающихся.

6.1. Контрольные мероприятия (КМ)

№ КМ	Се-местр	Вид контроля	Название контрольного мероприятия	Вес	Макс. балл	Порядок начисления баллов	Учитывается в ПА
1	4	Текущий контроль	ЛР1 Google Docs	1	10	10 баллов - работа выполнена не менее чем на 95% корректно; 9 баллов - работа выполнена не менее чем на 85% корректно; 8 баллов - работа выполнена не менее чем на 75% корректно; 7 - работа выполнена не менее чем на 65% корректно; 6 - работа выполнена не менее чем на 60% корректно; 5 - работа выполнена не менее чем на 50% корректно; 4 - работа выполнена не менее чем на 40% корректно; 3 - работа выполнена не менее чем на 30% корректно; 2 - работа выполнена не менее чем на 20% корректно; 1 - работа выполнена не менее чем на 10% корректно; 0 - работа не выполнена или выполнена корректно менее чем на 10%.	зачет
2	4	Текущий контроль	ЛР2 Ментальные карты	1	10	10 баллов - работа выполнена не менее чем на 95% корректно; 9 баллов - работа выполнена не менее чем на 85% корректно; 8 баллов - работа выполнена не менее чем на 75% корректно; 7 - работа выполнена не менее чем на 65% корректно; 6 - работа выполнена не менее чем на 60% корректно; 5 - работа выполнена не менее чем на 50% корректно; 4 - работа выполнена не менее чем на 40% корректно; 3 - работа выполнена не менее чем на 30% корректно; 2 - работа выполнена не менее чем на 20% корректно; 1 - работа выполнена не менее чем на 10% корректно; 0 - работа не выполнена или выполнена корректно менее чем на 10%.	зачет
3	4	Текущий контроль	ЛР3.1 Текстовый редактор	1	10	10 баллов - работа выполнена не менее чем на 95% корректно; 9 баллов - работа выполнена не менее чем на 85% корректно; 8 баллов - работа выполнена не менее чем на 75% корректно; 7 - работа выполнена не менее чем на 65% корректно; 6 - работа выполнена не менее чем на 60% корректно; 5 - работа выполнена не менее чем на 50%	зачет

[illegible]

[illegible]

11	4	Промежуточная аттестация	Зачет	-	10	Зачет включает выполнение 2 заданий. За каждое начисляется максимуму 10 баллов: 10 баллов - задание выполнено не менее чем на 95% корректно; 9 баллов - задание выполнено не менее чем на 85% корректно; 8 баллов - задание выполнено не менее чем на 75% корректно; 7 - задание выполнено не менее чем на 65% корректно; 6 - задание выполнено не менее чем на 60% корректно; 5 - задание выполнено не менее чем на 50% корректно; 4 - задание выполнено не менее чем на 40% корректно; 3 - задание выполнено не менее чем на 30% корректно; 2 - задание выполнено не менее чем на 20% корректно; 1 - задание выполнено не менее чем на 10% корректно; 0 - задание не выполнено или выполнено корректно менее чем на 10%.	зачет
----	---	--------------------------	-------	---	----	--	-------

6.2. Процедура проведения, критерии оценивания

Вид промежуточной аттестации	Процедура проведения	Критерии оценивания
зачет	Зачет включает выполнение двух заданий на компьютере с применением известных студенту технологий для 1) обработки текста и 2) подготовки слайдов. Задания выполняется самостоятельно дома или в аудитории. Преподавателю предъявляется результат выполненных работ в виде файлов.	В соответствии с пп. 2.5, 2.6 Положения

6.3. Паспорт фонда оценочных средств

Компетенции	Результаты обучения	№ КМ										
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
ПК-2	Знает: современные технологии ввода, редактирования и форматирования текстовых данных	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ПК-2	Умеет: технологии ввода, редактирования и форматирования текстовых данных для оформления результатов научно-исследовательской и практической деятельности	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ПК-2	Имеет практический опыт: оформления результатов научно-исследовательской деятельности с применением библиографической культуры, культуры ссылок на источники опубликования, цитирования, недопущения нарушения авторских прав							+	+	+	+	+

Типовые контрольные задания по каждому мероприятию находятся в приложениях.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Печатная учебно-методическая документация

а) основная литература:

1. Бабина, О. И. Информационные технологии в помощь переводчику Текст Ч. 1 учеб. пособие по направлению 032700.68 и др. направлениям О. И. Бабина ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Лингвистика и межкультур. коммуникация ; ЮУрГУ. - Челябинск: Издательский Центр ЮУрГУ, 2013. - 59, [1] с. ил. электрон. версия

2. Шереметьева, С. О. Информационные технологии в помощь переводчику Текст Ч. 2 учеб. пособие для фак. лингвистики по направлению 45.03.02 и др. направлениям С. О. Шереметьева, П. Г. Осминин ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Лингвистика и межкультур. коммуникация ; ЮУрГУ. - Челябинск: Издательский Центр ЮУрГУ, 2014. - 39, [1] с. ил. электрон. версия

б) дополнительная литература:

1. Дудина, Л. В. Электронные таблицы Текст учеб. пособие Л. В. Дудина ; Юж.-Урал. гос. ун-т, Каф. Информатика ; ЮУрГУ. - Челябинск: Издательство ЮУрГУ, 2006. - 191, [1] с. ил.

2. Вайсман, Е. Д. Основы презентации Учеб. пособие ЧГТУ, Каф. Экономика и финансы. - Челябинск: Издательство ЧГТУ, 1997. - 23,[1] с. ил.

в) отечественные и зарубежные журналы по дисциплине, имеющиеся в библиотеке:

1. Вестник Новосибирского государственного университета. Серия Информационные технологии

г) методические указания для студентов по освоению дисциплины:

1. Положение о подготовке ВКР

из них: учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студента:

1. Положение о подготовке ВКР

Электронная учебно-методическая документация

№	Вид литературы	Наименование ресурса в электронной форме	Библиографическое описание
1	Методические пособия для самостоятельной работы студента	Электронный каталог ЮУрГУ	Луканина, Е.А. Подготовка мультимедийной презентации научного до. Челябинск, 2012 https://lib.susu.ru/ftd?base=SUSU_METHOD&key=000484308?base=SUSU_METHOD
2	Дополнительная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Несен, А.В. Microsoft Word 2010: от новичка к профессионалу. - М.: ИТ-Экспресс, 2011. - 448 с. https://e.lanbook.com/book/1210
3	Дополнительная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Литвиненко, Н.Ю. Построение графиков в Excel: тонкости. - М.: Издательство Лань, 2009. - 144 с. https://e.lanbook.com/book/13659
4	Дополнительная литература	Электронно-библиотечная система	Щипицина, Л. Ю. Информационно-коммуникационное пространство п. учебное пособие / Л. Ю. Щипицина, Е. И. Воробьева. — Москва : ФЛИНТ, 2014. — 978-5-9765-3972-3. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система

		издательства Лань	https://e.lanbook.com/book/135370 (дата обращения: 01.06.2021). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
5	Основная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Использование облачных технологий в образовательной деятельности учебное пособие / Т. Ю. Степанова, Л. В. Ламонина, Д. И. Гуляс, С. А. ГАУ, 2015. — 60 с. — ISBN 978-5-89764-479-7. — Текст : электронный библиотечная система. — URL: https://e.lanbook.com/book/64855 (дата обращения: 01.06.2021). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

Перечень используемого программного обеспечения:

1. Microsoft-Windows(бессрочно)
2. Microsoft-Office(бессрочно)
3. -SmartCAT(бессрочно)

Перечень используемых профессиональных баз данных и информационных справочных систем:

Нет

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Вид занятий	№ ауд.	Основное оборудование, стенды, макеты, компьютерная техника, предустановленное программное обеспечение, используемое для различных видов занятий
Самостоятельная работа студента	478 (1)	Класс, оснащенный компьютерной техникой с возможностью подключения к сети Интернет и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университет. Оборудование и технические средства обучения: 1. Персональный компьютер студента – 16 шт. 2. Персональный компьютер преподавателя – 1 шт. 3. Монитор – 17 шт. 4. Мышь – 17 шт. 5. Клавиатура – 17 шт. 6. Микротелефонная гарнитура – 17 шт. 7. Интерактивная панель планшет – 1 шт. 8. Мультимедиапроектор – 1 шт. 9. Настенно-потолочный экран с электроприводом – 1 шт. 10. Активная акустическая система (аудиоколонки) – 1 шт. 11. Коммутатор – 1 шт. 12. Сетевой фильтр – 1 шт. Имущество: 1. Стул «Стандарт» – 44 шт. 2. Шкаф открытый – 1 шт. 3. Антресоль с замком – 1 шт. 4. Аудиторная доска – 1 шт. 5. Жалюзи вертикальные блэкаут – 3 шт. 6. Кронштейн (крепление для аудиоколонок) – 2 шт. 7. Кронштейн (крепление для проектора) – 1 шт. 8. Рабочий стол студента – 16 шт. 9. Рабочий стол преподавателя – 1 шт. 10. Специализированный стол для практических занятий – 1 шт. Программное обеспечение: MS Office, современный браузер, поддерживающий работу в сервисах Google Apps, корпоративных менеджерах НКРЯ и СОСА, сервисе Mindmeister
Зачет, диф. зачет	478 (1)	Класс, оснащенный компьютерной техникой с возможностью подключения к сети Интернет и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университет. Оборудование и технические средства обучения: 1. Персональный компьютер студента – 16 шт. 2. Персональный компьютер преподавателя – 1 шт. 3. Монитор – 17 шт. 4. Мышь – 17 шт. 5. Клавиатура – 17 шт. 6. Микротелефонная гарнитура – 17 шт. 7. Интерактивная панель планшет – 1 шт. 8. Мультимедиапроектор – 1 шт. 9. Настенно-потолочный экран с электроприводом – 1 шт. 10. Активная акустическая система (аудиоколонки) – 1 шт. 11. Коммутатор – 1 шт. 12. Сетевой фильтр – 1 шт. Имущество: 1. Стул «Стандарт» – 44 шт. 2. Шкаф открытый – 1 шт. 3. Антресоль с замком – 1 шт. 4. Аудиторная доска – 1 шт. 5. Жалюзи

		вертикальные блэкаут – 3 шт. 6. Кронштейн (крепление для аудиоколонок) – 2 шт. 7. Кронштейн (крепление для проектора) – 1 шт. 8. Рабочий стол студента – 16 шт. 9. Рабочий стол преподавателя – 1 шт. 10. Специализированный стол для практических занятий – 1 шт. Программное обеспечение: MS Office, современный браузер, поддерживающий работу в сервисах Google Apps, корпус-менеджерах НКРЯ и СОСА, сервисе Mindmeister
Практические занятия и семинары	478 (1)	Класс, оснащенный компьютерной техникой с возможностью подключения к сети Интернет и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университет. Оборудование и технические средства обучения: 1. Персональный компьютер студента – 16 шт. 2. Персональный компьютер преподавателя – 1 шт. 3. Монитор – 17 шт. 4. Мышь – 17 шт. 5. Клавиатура – 17 шт. 6. Микротелефонная гарнитура – 17 шт. 7. Интерактивная панель планшет – 1 шт. 8. Мультимедиапроектор – 1 шт. 9. Настенно-потолочный экран с электроприводом – 1 шт. 10. Активная акустическая система (аудиоколонки) – 1 шт. 11. Коммутатор – 1 шт. 12. Сетевой фильтр – 1 шт. Имущество: 1. Стул «Стандарт» – 44 шт. 2. Шкаф открытый – 1 шт. 3. Антресоль с замком – 1 шт. 4. Аудиторная доска – 1 шт. 5. Жалюзи вертикальные блэкаут – 3 шт. 6. Кронштейн (крепление для аудиоколонок) – 2 шт. 7. Кронштейн (крепление для проектора) – 1 шт. 8. Рабочий стол студента – 16 шт. 9. Рабочий стол преподавателя – 1 шт. 10. Специализированный стол для практических занятий – 1 шт. Программное обеспечение: MS Office, современный браузер, поддерживающий работу в сервисах Google Apps, корпус-менеджерах НКРЯ и СОСА, сервисе Mindmeister